

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(七六號第卷六十第紙聞新) Thursday 26 September 1974 Vol. 36 No. 67 Page

葡外長在紐約與黃華大使密談

兩國建立邦交

澳門歸還中國

【里斯本美聯社廿六日電】葡國外交部長馬特奧斯與中國駐葡大使黃華在紐約舉行會談，雙方就建立兩國邦交及澳門歸還中國問題交換意見。據悉，葡方對中國政府提出的關於澳門歸還的建議表示理解，並認為這符合兩國人民的利益。雙方同意在近期內就具體問題進行進一步磋商。

菲總統夫人延期離華

將參加慶祝中國國慶

【北京法新社廿六日電】菲律賓總統夫人伊梅爾達·馬科斯原定於今日離開北京，但由於她將參加中國國慶的慶祝活動，其行程已延期。據悉，菲總統夫人將在華停留數日，隨後將前往香港。

希臘民機師罷工

希政府承認罷工

【雅典路透電】希臘政府今日承認全國民航機師的罷工行動。據悉，罷工已導致多架航班取消，機場運作陷入混亂。政府表示將盡力恢復正常秩序，並與機師方面進行談判。

越共批評法官釋放

殺平民之加來中尉

【美聯社河內廿六日電】越南共產黨今日在官方媒體上發表評論，批評美國法官釋放一名在越南戰爭期間殺害平民的加來中尉。評論指出，這一舉動是美國對戰爭罪行的包庇，並呼籲美國政府正視歷史，追究責任。

澳揆十月四日訪加

與總理會晤

【奧克蘭路透電】澳大利亞總理霍克今日宣佈，他將於十月四日訪問加拿大，並與總理特納舉行會晤。據悉，雙方將就當前國際形勢及兩國關係交換意見。

加相年底訪美總統

與卡特會晤

【渥太華路透電】加拿大總理特納今日表示，他將於今年年底訪問美國，並與總統卡特舉行會晤。特納表示，此次訪問旨在加強加美兩國在經濟、政治及文化等領域的合作。

蘇聯艦隊探照軍演習

在丹麥北端舉行

【倫敦路透電】蘇聯艦隊今日在丹麥北端舉行探照軍演習。據悉，演習規模空前，旨在展示蘇聯海軍實力。丹麥政府表示將密切關注演習進展，並確保領土安全。

美總統委出聯總官

血凝結已延至肺部

【華盛頓路透電】美國總統福特今日宣佈，任命詹姆斯·布魯斯為聯合國總幹事。布魯斯在外交領域擁有豐富經驗，曾擔任多個重要職務。此外，有消息稱布魯斯的健康狀況良好，其病情已穩定。

國際民航協會批准

包機航空公司八會

【蒙特利爾路透電】國際民航協會今日批准成立一個由八家航空公司組成的包機聯盟。該聯盟旨在促進包機業務的發展，並為旅客提供更多選擇。聯盟成員包括加拿大航空、美國航空等知名航企。

美申請破產者何其多

個人公司幾達廿萬宗

【華盛頓路透電】根據美國破產法院的統計數據，申請破產的個人和公司數量持續上升。其中，個人破產申請已接近二十萬宗，反映出當前經濟環境下民眾的財務壓力。

美國防部長對福基語調加以冷淡却

並無準備軍事行動

【華盛頓路透電】美國防部長施萊辛格今日表示，美國目前並無準備軍事行動，對福基的言論持冷淡態度。他強調，美國將保持警惕，並根據實際情況做出反應。

東方旅店應遷往客

第一宗法庭判決合法

【多倫多路透電】多倫多法院今日裁定，東方旅店應遷往客第一宗法庭判決合法。法院認為，該項判決符合法律規定，並對相關當事人具有約束力。

加駐羅馬尼亞大使

昨遞國書呼籲合作

【布加勒斯特路透電】加拿大駐羅馬尼亞大使今日向羅馬尼亞總統遞交國書，並呼籲兩國在國際事務中加強合作。大使表示，加拿大將繼續支持羅馬尼亞的民主進程。

房屋委會主席建議

市府購地建造房屋

【溫哥華路透電】溫哥華房屋委員會主席今日建議市政府購買土地，用於建造更多經濟适用房。主席表示，這一舉措將有助於緩解市內住房短缺問題，並改善民生。

首相夫人病情復康

昨已出院回家休養

【奧斯陸路透電】挪威首相夫人索倫貝格今日表示，她的病情已顯著好轉，並已出院回家休養。此前，她因健康原因在醫院接受治療，目前正積極進行康復。

法客住主業訂重府省

行施式正佈宣後稍俟須

【巴黎路透電】法國政府今日宣佈，將重新審視並可能修改有關租客與房東之間的法律規定。政府表示，新規定將在適當的時候正式公佈並實施。

華人家藏保險箱被劫

由公民市選時表決

【溫哥華路透電】溫哥華市議會今日就是否應加強對華人家藏保險箱的保護進行表決。議員們將討論相關建議，以確保市民財產安全。

房屋委會主席建議

市府購地建造房屋

【溫哥華路透電】溫哥華房屋委員會主席今日建議市政府購買土地，用於建造更多經濟适用房。主席表示，這一舉措將有助於緩解市內住房短缺問題，並改善民生。

首相陶杜決不參加

聯大會議發表演說

【奧斯陸路透電】挪威首相陶杜今日表示，他將不會參加即將舉行的聯合國大會，並不會在會上發表演說。他將留在國內處理其他事務。

房屋委會主席建議

市府購地建造房屋

【溫哥華路透電】溫哥華房屋委員會主席今日建議市政府購買土地，用於建造更多經濟适用房。主席表示，這一舉措將有助於緩解市內住房短缺問題，並改善民生。

(一) 鍾芳

家有書香好自傳
發揚光大繼前賢

從優，如意者電話 567-4235
Collect Call) Glens Motor Ho

龍騰書社
870 HAWKS AVE., VANCOUVER
B. C., W6A 3A4
電話 253-1877

精工價廉

各代區聯窗中
類撰韓語棚英
印詩碑題金拓
刷章貼字字牌

精寫楷書各體

富劉
承接裝
油漆土
電話25

時應命。
Moving】
木工程
3-6544
CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.

加拿大首

業 銀 託 言

業 銀 託 信
IRE TRUST
EAST, VANCOUVER 4, B. C.
1-675-2225

為

善最

益金籌欸運動
請各界善長仁
人爲快樂之本
多多捐助。

樂
欸運動又
善長仁翁
樂之本的
助。

勤又
翁
本的

會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St.
Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手，有得飲，有得聽，有得看……
本夜總會禮聘菲律賓樂隊小姐，由星期一起至星期四，十一時至凌晨一時，每晚兩場，大跳

正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇，輕鬆你的神經，本夜總會正是閣下最理想的去處，不妨偕友同來。

向旅客不誠實取款 旅行社被控十回罪

被告二人：(一)章可明，廿歲，旅行社經理，(二)章可德，廿七歲，旅行社監督，二人係兄弟關係，同被控兩項：(一)六月十四日，在九龍地區與其他在逃人等，以不誠實之方法，收取蘇聯機票四百元，說稱安排前往星馬作一旅行，(二)六月十二日，在九龍地區，與其他在逃人等，以不誠實之方法，收取蘇聯機票一千七百九十元，說稱安排前往星馬作一旅行。

昨加十四項罪，指被告二人，於今年一月至七月間，先後十四次，藉安排旅行或代辦入境手續，及行使空頭支票行騙等。

(續完)



工業國家預感經濟蕭條來臨

在通貨膨脹率高漲的同時，並沒有像經濟專家傳統的理論所料那樣使經濟迅速增長，而目前有些還在不斷下降中。

美國今年首度的國民生產總值，已經下跌了百分之七，第二度又連續下降百分之零點八，在往後的日子裏，專家們對於美國經濟前景仍然表示黯淡，並不表示樂觀。

亞洲的發達工業國家日本，它的經濟增長率長期來保持百分之八到百分之十的水平，但今年的增長率估計將不過百分之二，而英國，預料也可能下降百分之二以上。

目前，許多工業國家在通貨膨脹壓力下，正陷於經濟困難的境地，如果降低利率，放鬆銀根，會促使通貨膨脹加速發展，但若不繼續緊縮銀根，收縮信貸，又會延緩整個經濟活動，特別是減緩生產，影響非常不妙。

調查毒玫瑰逃亡案 廉政專署人員遇伏

可靠的內幕人士稱：警方曾經接獲一項確切的線報，指出毒梟集團即不遠千里，將女逃犯楊燕燕救出，還有其地辦法，因為楊燕燕如落在警方手上，對毒梟集團將是一個致命的打擊，所以，他們不惜一切犧牲，和作了一連串的部署，包括一項切實的行動。

他們已計劃當楊燕燕被解離水上警署時，中途截劫，將她營救。

消息稱：毒梟集團認為廉政專署公署的插手調查，對他們大為不利，因此向廉政專署公署的調查員施以恐嚇，在廉政專署公署宣佈已插手調查該案之後，水上警署出現數名疑是來自政府部門的「匪」，進行修理電器，他們不斷向警署的人員問短問長，探詢楊燕燕當晚在警署的情況，這「匪」，原來正是具有特殊任務的廉政人員。

(未完)

成昌雞欄結束啟事

時青僑居雲南，垂數十年，向獨資創設成昌及東方兩店於華埠片打東街二四九號，經營雞欄及鮮花生意，歷蒙至愛親朋，各業殷商，與各界人士，多年惠顧，良深銘感，茲以時青已屆退休之齡，而子姪輩亦多志圖別業，迫得將成昌雞欄及東方花舖兩店之生意，決定於一九七四年九月月底結束，所有與該兩店往來之商戶，一切收支帳目，概在九月月底以前，向時青清理完妥，而該店址自十月一日起，即由別人轉租經營，今後一切生意，亦與時青無涉，特此聲明。

林時青謹白

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇
大謙小酌 食譜精研 陶陶酒家 悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502
正宗粵菜 精美點心 豐儉隨意 晚飯宵夜
營業時間：星期一至星期五 上午十時至凌晨二時 星期六至星期日 上午十時至凌晨三時 逢星期日休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：六八五、〇七二七 六八五、〇九三三 逢星期三休息一天

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
長獎元 325-8981

▲銀果舖：新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好像擲，全土庫，有長批，取價五萬八千元
▲工業區餐館：短租期，一星期開五日止，位於緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元
▲商業寫字樓：位於十四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元
(以上請問張獎元)

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到 便宜夾抵食

香港一公斤庄(40-50)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部

丹麥國特產 世界馳名 鬆化奶油餅干 大幫供應

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
337 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

新到

大塊粽葉 花旗糯米
新栗肉干 去壳綠豆
消暑醬料 各江海味
地道藥材 膏丹丸散

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.
290 E. 1st. Ave., Vancouver, B.C.
Tel. 872-8548, 872-8549

專營國貨批發

罐頭食品，調味品，糖菓餅干
土特產品，藥材成藥，京菓茶葉
工藝品，化妝品，體育用品，
摺疊摺椅及各種輕工業品。

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜，用料有別，式式新穎，與眾不同

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到 大金錢龜

精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

TRANS-N
EMPORIUM
 89 East Pend
 Vancouver
 電話：682

五十磅頂靚絲苗米

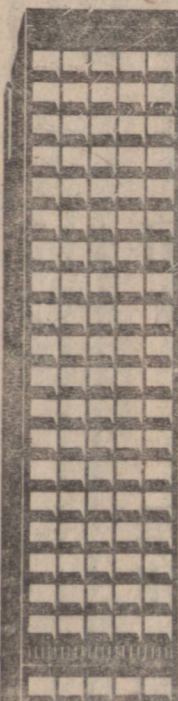
每包十八元

壹百磅花旗大糯米

每包三十一元五角

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45, DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG.

華仁蛋撻
中秋月餅

養生之道譚

陳懷仁

同時又因白晝有養神，除心煩的功用，所以能使人寧神安睡，圓其好夢。

一個人的生活，要求其健康正常，也必須是體力與精神，想辦到這兩件事，就必須「朝朝鹽湯晚晚白蜜」。

朝朝鹽湯晚晚白蜜

「朝朝鹽湯晚晚白蜜」，是中國人最健康的生活方式。

一頓早餐因人而異

前面我所說過，希望大家能從農歷正月初一起，每天清晨起身之後，空腹未進食之前，先喝一杯鹽湯（即開水）。

中秋節史話

每年一到中秋，月亮更顯得有光華，所以古代稱之為「月夕」，又叫「端月」。

新潮內衣

「真有約會」非非回答，你也知道我要生活的。」

中型什貨舖出讓

疏卑埠發展區，適合夫婦經營，現銀，另點貨，有意者電話五七四一，五五一四。

地面全層並閣仔出租

近展覽會，電話三三九八，晚八時至十時。

宜僱管皮車車機工人

須有經驗車皮者，請到 Surrey Classics 55 Water St. 洽商。

家庭式雜貨店良機

位於 Ft. Langley 商業區，每日生意約六百元，樓上有三睡房兩廁，全土庫為棧房，電話 Earl Pursey 866-6641 洽商。

正德國種警犬出售

CKC 註冊，每隻一百元，四點後電話四三三，五八三。

宜長工送餐一名

電話：參四四，參六六。

宜僱炸鑊炒鑊打雜

長工及禮拜尾企拾，有意者電話五三一，七五八。

域中四睡房屋自賣

位於 919 Caledonia St. 步行可達滑冰廣，體育公園，教堂，乞臣比公司，實價四萬一千五百元，少四千元包括主要，修改「年後不再修改如天面窗門，樓上另有浴室，大園地地段，先電 361-8838 五時後電 477-4322。

計告

家慈周門關氏夫人開平縣李福東成甲人不幸於九月廿三日午後十二時病逝於聖約翰醫院，享壽六十有九歲，不孝等謹於九月廿四日（星期三）下午一時假座聖約翰醫院舉行禮禮，敬請親友蒞臨，此啟。

江南名釀紹興酒

「完」

新屋土庫廳房出租

獨立門戶，包電火暖氣，洗衣，廚房，廁所齊全。電話八七四，六三三。

宜經驗管車衣機工人

請到 Marquis of London 55 Alexander St. 洽商。

宜剪裁皮革工人

請到 Marquis of London 55 Alexander St. 洽商。

宜送餐兩名

下午四時後面議。2280 Cambie St.

名園大酒家

酒菜部

滬港澳名廚經已抵埠
主理 華筵喜酌 晚飯宵夜
茶市部

每天上午十時至下午三時
音樂夜總會

每晚九時後由陳均能君領導大樂隊
何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲
(歡迎各界駕臨指導)

營業時間：下午五時起
定座電話：六八三·四七二

帝國音響器材公司
Empire Radiomart Consumers Ltd.,
4989 Victoria Drive Tel. 321-1833
Vancouver, B.C.

新張營業 人人有份 贈送唱片
★專售最新各型四聲帶音響器材，各款家庭式之立體聲機。
★本公司備有精美目錄，連價目表，利便華僑選購。
★本公司為加國著名之沙賓(Shepherd)電子製造廠產品特約總代理。
★本公司有華人職員為華僑服務。
營業時間：星期一至星期六 上午九時半至下午五時半
參觀時間：星期一至星期四 (星期五晚上九時) 下午七時至九時

慶祝中華人民共和國成立廿五周年
隆重獻映彩色大型紀錄片
沈陽雜技團
同場加映：小武術
地點：奧林比亞戲院
(喜市定夾乃磨街)
時間：九月廿九日中午十二時
(只映一場)
★ ★ ★ ★ ★
慶祝宴會訂於九月廿九日下午六時
在片打東街147號名園大酒家舉行
殯券代售處：
永興，華安，泰興，文心，中藝。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

新米上市大贈送

五十磅庄每包祇售十四元七五

買米兩包送刀嘜花生油
三斤庄一大罐

美國利安娜米廠出品，品質超級，好食好食，營養特別豐富。
刀嘜花生油，中國糧油有限公司，香港南順有限公司，美利安娜米廠。
聯合大贈送

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月廿四至廿八日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 六大天皇巨星主演
又一轟動偉大文藝鉅片
煙雨斜陽 唐寶雲 李湘
柯俊雄 江明
湯蘭花 王戎領銜主演
詩一般的愛情，轉瞬間只成回憶
畫一樣的美景，夢醒時都成泡影
同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片
活著爲了你 王戎領銜主演

宜入執畧仔

電話五三三 零零五四 梅蘭

宜僱女企枱兩名

包食住，來回機票，請六時後電話 112-624-333 店主黃黃電話

宜經驗送殯一名

年齡由廿五至四十五歲爲合，工金從優，有意者下午四時後電話九一，八六四

宜送殯廚房雜工各壹

薪金優厚 有意者下午五時後電話 九二二，六六四四

樓下雙聯房招租

華貴傢俬，位於清靜風景區，夫婦兩人居住，爲理想 電話三三五，〇二四

什貨舖生意出賣

店主身體不適，迫將生意連傢俬傢俱傢具等，三千五百元，只點貨，現款交易。電話 879-1510 或 872-5570

